



# VILLE DE CLERMONT

***Un choix de vie tout naturel !***

2, rue Maisonneuve, Clermont (Québec) G4A 1G6  
Tél. : 418-439-3931 Fax : 418-439-4889

Courriel : [info@ville.clermont.qc.ca](mailto:info@ville.clermont.qc.ca) \* Site internet : [www.ville.clermont.qc.ca](http://www.ville.clermont.qc.ca)

## BULLETIN MUNICIPAL



Je souhaite à chaque citoyenne et citoyen de Clermont une bonne et heureuse année 2013. Que la santé et la sérénité accompagnent chaque famille tout au long de l'année.

Le présent bulletin vous informe des prévisions budgétaires 2013 adoptées par les membres du conseil municipal le 17 décembre dernier. Dans celui-ci, les principales immobilisations se feront au niveau des infrastructures routières: la réfection complète de la rue de la Falaise, l'asphaltage, les bordures et l'éclairage dans la rue Laure-Gaudreault et la construction d'une nouvelle rue soit le prolongement de la rue Beauregard. Quelques autres réalisations, dignes de mention : remplacer le réservoir à diésel au garage, refaire les enseignes aux entrées de la Ville, remplacer l'éclairage à l'hôtel de Ville, à la caserne et au garage municipal (travaux subventionnés et moins coûteux en électricité), terminer le nettoyage d'un de nos bassins d'épuration, etc.

Je souligne que le compte de taxes demeure inchangé pour 2013 (aucune augmentation sur la taxe foncière et sur les services), que le service de la dette est toujours très raisonnable et qu'aucun emprunt n'est prévu pour 2013.

Je vous informe qu'une élection municipale se tiendra le dimanche 3 novembre 2013 au poste de maire et de conseillers. Vous aurez à élire vos représentants pour les années 2013 à 2017. Toutes les informations requises à cet effet vous seront transmises dans nos prochains bulletins municipaux ainsi que dans le journal local.

**Jean-Pierre Gagnon, Maire**



Un message de  
la Maison de la famille de Charlevoix...

Vous êtes parent ou futur parent ? Ceci est pour vous...

Vous êtes enceinte ou prévoyez l'être? La Maison de la famille de Charlevoix désire réunir les mères ou futures mères pour échanger, discuter et passer des moments agréables entre parents qui vivent des situations similaires. Ces rencontres pourraient se dérouler dans votre municipalité à partir de janvier 2013.

Les ateliers hebdomadaires parents/enfants (2 ans ½ à 5 ans) se déroulent à La Malbaie les mercredis de 9h à 11h. C'est gratuit avec la carte de membre annuelle. Venez passer du temps de qualité avec votre enfant, tout en faisant des activités éducatives (activités motrices, histoires, bricolages, jeux...) et en discutant entre parents. Pour inscription, communiquez avec Audrey Tremblay, Maison de la famille, 418-665-3282 poste 15!

**Coup de  
chapeau**



En décembre dernier, mesdames Ursule Simard et Nicole Tremblay de Clermont ont reçu une mention d'honneur du gouverneur général David Johnston pour avoir sauvé leur amie Nicole au début de l'année 2012.

**Félicitations!**

# INFO MUNICIPALE

## **REVENUS**

### **TAXES**

Sur la valeur foncière  
Taxes générales 2 543 480 \$

**Total 2 543 480 \$**

Sur une autre base  
Tarif pour services municipaux  
Eau 271 100 \$  
Égout 257 360 \$  
Ordures 352 280 \$  
Valorisation des matières résiduelles 83 100 \$  
Piscine 16 270 \$

**Total 980 110 \$**

**TOTAL DES TAXES 3 523 590 \$**

### **PAIEMENTS TENANT LIEU DE TAXES**

Gouvernement du Québec  
Santé et services sociaux 69 000 \$  
Écoles primaire, secondaire et garderie 34 750 \$  
Terres publiques et autres 5 280 \$  
Société Faune 3 060 \$  
Compensation CPE 5 580 \$

**Total Gouvernement du Québec 117 670 \$**

MRC de Charlevoix-Est 14 550 \$  
Gouvernement du Canada et ses entreprises  
Taxes foncières et services 4 640 \$

**TOTAL DES PAIEMENTS TENANT LIEU DE TAXES 136 860 \$**

**AUTRES REVENUS DE SOURCES LOCALES 46 900 \$**

### **IMPOSITION DE DROITS**

Droits de mutation immobilière 30 000 \$  
Droits taxables sablière 50 000 \$

**TOTAL AUTRES RECETTES 80 000 \$**

### **AUTRES SERVICES RENDUS**

Administration (divers, photocopies & loyers) 1 000 \$  
Transport 4 100 \$  
Hygiène du milieu 500 \$

Aréna et patinoires 142 500 \$  
Parcs et terrain de jeux (Inscriptions activités) 20 900 \$  
Autres (Tennis, Gymnase, Berges) 15 950 \$

**TOTAL AUTRES SERVICES RENDUS 184 950 \$**

Intérêts de banques et arrérages **9 310 \$**

### **REVENUS DE TRANSFERTS**

*Transfert inconditionnels*  
Équipement anti-pollution 55 050 \$  
TVQ 154 100 \$  
Péréquation 73 200 \$  
*Transferts Conditionnels*  
MTQ, chemin à double vocation 3 250 \$  
MAMROT Financement PIQM 84 790 \$  
MRC de Charlevoix-Est (Équip. supra-local) 30 000 \$

**TOTAL DES TRANSFERTS 400 390 \$**

**GRAND TOTAL DES RECETTES 4 382 000 \$**

## **DÉPENSES**

### **ADMINISTRATION GÉNÉRALE**

Législation 71 690 \$  
Gestion financière et administrative 310 720 \$  
Greffe — Élections 22 430 \$  
Évaluation 57 800 \$  
Gestion du personnel 2 250 \$  
Autres (Téléphone, Fourniture de bureau,  
Professionnels : 47 000 \$, Assurances : 54 000 \$,  
MRC : 72 170 \$) 247 770 \$

**TOTAL 712 660 \$**

### **SÉCURITÉ PUBLIQUE**

Police 235 720 \$  
Protection contre l'incendie 143 290 \$  
Protection civile 500 \$  
Autres (Brigadiers scolaires) 46 770 \$

**TOTAL 426 280 \$**

### **TRANSPORT**

Voirie municipale 546 780 \$  
Enlèvement de la neige 271 300 \$  
Éclairage des rues 30 000 \$  
Circulation 18 500 \$  
Transport en commun 3 890 \$  
Transport aérien 5 340 \$

**TOTAL 875 810 \$**

# INFO MUNICIPALE

## HYGIÈNE DU MILIEU

|   |            |
|---|------------|
| Purification et traitement de l'eau                             | 99 190 \$  |
| Réseau de distribution de l'eau                                 | 67 320 \$  |
| Assainissement  | 106 110 \$ |
| Réseaux d'égouts  | 38 840 \$  |
| Déchets domestiques<br>et valorisation des matières résiduelles | 409 810 \$ |

**TOTAL** 721 270 \$

## SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

|  |          |
|--|----------|
| Participation 10% déficit HLM              | 8 700 \$ |
| Corp. Patriotes 10% programme suppl. loyer | 2 500 \$ |

**TOTAL** 11 200 \$

## URBANISME ET MISE EN VALEUR DU TERRITOIRE

|  |           |
|--|-----------|
| Urbanisme et zonage                    | 73 820 \$ |
| Promotion et développement industriels | 73 300 \$ |
| Autres                                 | 550 \$    |

**TOTAL** 147 670 \$

## LOISIRS ET CULTURE

|   |            |
|---|------------|
| Activités récréatives                           |            |
| Aréna et patinoire                              | 341 730 \$ |
| Parcs et terrain de jeux                        | 330 710 \$ |
| Autres (Centre Clairval, Tennis, Croix, Berges) | 118 240 \$ |
| Bibliothèque                                    | 37 750 \$  |

**TOTAL** 828 430 \$

## FRAIS DE FINANCEMENT

|  |            |
|--|------------|
| Service de la dette à la charge de la<br>municipalité, intérêts et frais financement<br>(21 410 \$ MAMROT) | 101 530 \$ |
| Remboursement capital (63 380 \$ MAMROT)   | 237 350 \$ |

**TOTAL** 338 880 \$

## DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS

|  |            |
|--|------------|
| Administration                                 | 16 300 \$  |
| Sécurité publique                              | 21 010 \$  |
| Transport - Voirie municipale                  | 106 900 \$ |
| Transport - Éclairage de rues                  | 3 000 \$   |
| PAAT—Prolongement Beauregard                   | 15 340 \$  |
| Urbanisme et mise en valeur du territoire      | 60 000 \$  |
| Loisirs et Culture - Aréna et patinoire        | 42 500 \$  |
| Loisirs et Culture - Bibliothèque              | 2 300 \$   |
| Loisirs et Culture - Centre Clairval et tennis | 750 \$     |
| Loisirs et Culture - Terrain de jeux           | 21 700 \$  |
| Loisirs et Culture - Parcours des berges       | 15 000 \$  |
| Patrimoine - Culture                           | 15 000 \$  |

**TOTAL** 319 800 \$

**GRAND TOTAL DES DÉPENSES** 4 382 000 \$

## **Programme triennal des dépenses en immobilisations**

| <b>Nom du projet</b>            | <b>2013</b>         | <b>2014</b>         | <b>2015</b>       | <b>TOTAL</b>        |
|---------------------------------|---------------------|---------------------|-------------------|---------------------|
| Achat de machinerie             | 0 \$                | 240 000 \$          | 90 000 \$         | 330 000 \$          |
| Amén. mise en valeur territoire | 60 000 \$           | 50 000 \$           | 10 000 \$         | 120 000 \$          |
| Aménag. rivière Malbaie         | 15 000 \$           | 40 000 \$           | 45 000 \$         | 100 000 \$          |
| Éclairage de rues               | 3 000 \$            | 3 000 \$            | 3 000 \$          | 9 000 \$            |
| Édifices adm. et comm.          | 140 350 \$          | 619 000 \$          | 50 000 \$         | 809 350 \$          |
| Équipement                      | 72 110 \$           | 8 000 \$            | 8 000 \$          | 88 110 \$           |
| Informatique                    | 3 500 \$            | 0 \$                | 0 \$              | 3 500 \$            |
| Patrimoine                      | 15 000 \$           | 0 \$                | 0 \$              | 15 000 \$           |
| Terrain de jeux                 | 10 500 \$           | 25 000 \$           | 0 \$              | 35 500 \$           |
| PAAT                            | 440 000 \$          | 200 000 \$          | 0 \$              | 640 000 \$          |
| Parc Industriel                 | 5 000 \$            | 0 \$                | 0 \$              | 5 000 \$            |
| Rénovation vieilles rues        | 1 027 000 \$        | 0 \$                | 0 \$              | 1 027 000 \$        |
| <b>TOTAL :</b>                  | <b>1 791 460 \$</b> | <b>1 185 000 \$</b> | <b>206 000 \$</b> | <b>3 182 460 \$</b> |

## Statistiques pour l'année 2013

|  |                       |
|--|-----------------------|
| <b>Évaluation rôle imposable :</b>                                 | <b>205 938 600 \$</b> |
| <b>Pourcentage du foncier<br/>par rapport à la valeur réelle :</b> | <b>99 %</b>           |
| <b>Facteur comparatif du rôle :</b>                                | <b>1,01</b>           |

## Comparaison des taux de base

|   | <b>2012</b>    | <b>2013</b>    |
|---|----------------|----------------|
| Taxe foncière taux de base                  | 0,99 \$/100 \$ | 0,99 \$/100 \$ |
| Taux pour non résidentiel                   | 1,74 \$/100 \$ | 1,74 \$/100 \$ |
| Taux pour 6 logements et +                  | 0,99 \$/100 \$ | 0,99 \$/100 \$ |
| Taux pour terrain vague                     | 1,98 \$/100 \$ | 1,98 \$/100 \$ |
| Aqueduc (unifamilial)                       | 155 \$         | 155 \$         |
| Égout (unifamilial)                         | 150 \$         | 150 \$         |
| Ordures ménagères (unifamilial)             | 205 \$         | 205 \$         |
| Valorisation mat. résiduelles (unifamilial) | 50 \$          | 50 \$          |
| Aqueduc piscine privée                      | 40 \$          | 40 \$          |
| Égout piscine privée                        | 25 \$          | 25 \$          |

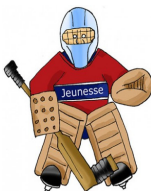
## Estimation du compte de taxes 2013

|   |                      |
|---|----------------------|
| <b>Évaluation :</b>                               | <b>125 000,00 \$</b> |
| Taxe foncière (0,99 \$ / 100 \$) :                | 1 237,50 \$          |
| Aqueduc (unifamilial)                             | 155,00 \$            |
| Égout (unifamilial)                               | 150,00 \$            |
| Ordures ménagères (unifamilial) :                 | 205,00 \$            |
| Valorisation matières résiduelles (unifamilial) : | 50,00 \$             |
| <b>Total :</b>                                    | <b>1 797,50 \$</b>   |

# INFO LOISIRS

## Tournoi Bantam—Midget—Junior

Du 11 au 20 janvier prochain aura lieu à l'Aréna de Clermont, la 35<sup>e</sup> édition du Tournoi Bantam—Midget—Junior. En tout, 15 équipes Bantam et Midget ainsi que 20 équipes Junior se disputeront les honneurs.



## Tournoi Novice—Atome—Pee-Wee

Du 8 au 10 février prochain, 18 équipes sont attendues à l'Aréna de Clermont pour le Tournoi Novices—Atomes—Pee-Wee. C'est un rendez-vous!

**Venez en grand nombre les encourager!**

## PATINAGE LIBRE À L'ARÉNA

Lundi au vendredi de 13 h 15 à 14 h 30 (gratuit)  
(s'il n'y a pas de location)

Samedi de 13 h à 14 h 30

Adulte : 3 \$, 17 ans et moins: gratuit

Pour s'assurer de l'horaire et connaître la programmation journalière de l'aréna vous n'avez qu'à composer le **418-439-3773** ou visitez le site internet, sous l'onglet service des loisirs / aréna



## HOCKEY LIBRE À L'ARÉNA

### Hockey-libre pour les adultes

(s'il n'y a pas de location)

Lundi au vendredi de 14 h 30 à 15 h 30

3 \$ par joueur

### Hockey-libre pour les jeunes

(s'il n'y a pas de location)

Lundi au jeudi de 16 h à 17 h 30

(gratuit)



## PATINOIRE EXTÉRIEURE

Horaire régulier d'ouverture :

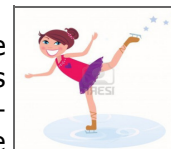
- Du lundi au vendredi de 17 h à 21 h 30
- Les samedi et dimanche de 10 h à 12 h / 13 h à 16 h et de 18 h à 21 h 30

Les séances de patinage libre auront lieu du lundi au vendredi de 17 h à 18 h 15 et les samedi et dimanche de 13 h à 14 h et de 18 h à 19 h. Aucun hockeyeur ne sera toléré lors de ces périodes de patinage.



## SPECTACLE DE PATINAGE ARTISTIQUE

C'est le dimanche 10 mars que le Club de patinage artistique Les Carrousel de Clermont présentera son spectacle à l'Aréna de Clermont.



**Bienvenue à tous!**

## TOURNOI DE CURLING

Du 31 janvier au 3 février prochain se tiendra au Club de curling Nairn le tournoi annuel de curling de la Ville de Clermont et du marché IGA. N'hésitez pas à vous inscrire en grand nombre.

**C'est un rendez-vous à ne pas manquer !**



## Accès au gymnase de l'école Laure-Gaudreault

Les personnes qui désirent faire une activité sportive au gymnase de l'école Laure-Gaudreault telle badminton, volley-ball, basket-ball, etc. sont invitées à contacter le service des loisirs pour faire part de leurs besoins. Les réservations doivent être faites au moins 24 heures à l'avance dans les jours ouvrables de travail. Le coût d'accès est de 15 \$ l'heure taxes incluses. Le gymnase est accessible le soir et la fin de semaine. **Info.: 418-439-3773** ou visitez le site internet, sous l'onglet service des loisirs / activités sportives intérieures

## Fin de semaine hivernale

### « Clermont en neige au terrain de jeux »

La fin de semaine annuelle d'activités hivernales se tiendra encore cette année sur le site du terrain de jeux, les vendredi, samedi et dimanche **15, 16 et 17 février 2013**. Diverses activités extérieures y seront organisées (glissades, jeu gonflable, hockey et patinage libre, raquettes, etc.) et le chalet des loisirs sera disponible pour se réchauffer. Comme le tout demeure variable selon les conditions hivernales, nous vous transmettrons l'horaire des activités quelques jours à l'avance. À mettre à son agenda familial, les 15, 16 et 17 février.

